



# Our Lady of Guadalupe

605 S. 4<sup>th</sup> St. Milwaukee, WI 53204

## St. Patrick Parishes

1105 S. 7<sup>th</sup> St. Milwaukee, WI 53204

### **Rectory - Rectoría**

723 W. Washington St  
Milwaukee, WI 53204  
414-645-7624

Fax # 414-645-3733

Parish website - página web

[www.guadalupe-stpatrick.com](http://www.guadalupe-stpatrick.com)

### **Mass Schedule - Horario de Misas**

Sunday - Domingo

Our Lady of Guadalupe St. Patrick's Parish

10:00 am English

12:30 pm Español

8:30 am English

10:30 am Español

5:00 pm Español

### **Wednesday- Miércoles**

Our Lady of Guadalupe  
6:00 pm Español

### **1<sup>st</sup> Friday - 1<sup>er</sup> Viernes**

Saint Patrick's Parish  
6:00 pm Bilingüe

### **Office Hours Horas de Oficina**

Monday - Thursday  
Lunes - Jueves  
9:00 am - 5:00 pm

Friday - Viernes  
9:00 am - 1:30 pm

Saturday - Sábado  
9:00 am - 12:00 pm

### **Confessions Confesiones**

Saturday - Sábado  
9:30 am - 10:45 am  
St. Patrick's Rectory

Sunday - Domingo  
4:00 pm - 4:50 pm  
St. Patrick's Church

### **Pastor - Párroco**

Fr. Timothy Manatt, SJ  
[tmanatt@jesuits.org](mailto:tmanatt@jesuits.org)

### **Associate Pastor**

Fr. Richard P. Abert, SJ  
[rabert@jesuits.org](mailto:rabert@jesuits.org)

### **Administration**

Martha Veloz

### **Parish Life Coordinator**

Silvia Jiménez  
[jimenezs@archmil.org](mailto:jimenezs@archmil.org)

## **September / Septiembre 1, 2019**



## **22<sup>nd</sup> Sunday** IN ORDINARY TIME

"Do not recline at table in the place of honor. A more distinguished guest than you may have been invited." - Lk 14:8bc

"No te sientes en el lugar principal, no sea que haya algún otro invitado más importante que tú". - Lc 14, 8

Excerpt from the Liturgy of Mass ©2001, 1998, 1970 CCN



**Our Lady of Guadalupe**

**St. Patrick's Parish**

**Domingo 8 de Septiembre  
Sunday, September 8<sup>th</sup>**

**10:00 am Mass - (English)**

Leader: Mimi Soto  
Lector 1: Anahi Aguilera  
Lector 2: Carmen Rivas  
Communion: Debbie Hecker  
Juanita Torres  
Ramona Rivas  
Sandy Juarez  
Mike Morales

**12:30 pm Misa (en Español)**

Líder: Maria E Rodriguez  
Lector 1: Xitlalic Castañeda  
Lector 2: Nayeli Villegas  
Comunión: Rosario Herrera  
Juanita Villalobos  
Maria Cruz  
Socorro Grimaldo  
Bryan Aldape  
Julissa Villalobos  
Mariana Contreras

\*\*\*\*\*

**Weekday Mass / Misa Entre Semana**

**Wednesdays / Miércoles**

**Our Lady of Guadalupe**

**6:00 pm Misa**

\*\*\*\*\*

**HALL RENTAL**

**Our Lady of Guadalupe:** Thursdays & Fridays, 6 pm-11:00 pm

Saturdays, 1:00 p.m.-12:00 a.m.

Please call Martha Veloz in the parish office for more details.

**ALQUILER DEL SALON**

**En Nuestra Señora de Guadalupe:** Jueves y Viernes, de las 6:00 pm a las 11:00 pm.

Sábados de 1:00 p.m. a 12:00 a.m.

Para mas detalles, favor de llamar a Martha Veloz en la oficina de la parroquia.

**Domingo 8 de Septiembre  
Sunday, September 8<sup>th</sup>**

**8:30 am Mass - (English)**

Leader: Josephine Gomez  
Lector 1: Meredith Neal  
Lector 2: Nahomi Morales  
Communion: Peter Carrau  
Rufina Carrau  
Azaria Chavez  
Daniel Valles  
Aline Morales

**10:30 am Misa (en Español)**

Líder: Michael Vazquez  
Lector 1: Justa Estremera  
Lector 2: Maria Romero  
Comunión: Adnery Castro  
Margarita Torres  
Jesus Andrade  
Martha Andrade  
Jose Navarro  
Alma Andrade  
Abril Andrade  
Ada Ferra  
Fatima Martinez  
Maria Figueroa

**5:00 pm Misa (en Español)**

Líder: Rosario Estrada  
Lector 1: Blanca Villa  
Lector 2: Tere Alamo  
Comunión: Gaby Manriquez  
Panfila Valespino  
Betty Roque  
Julian Mora  
Maria Asuncion

**Sunday Masses - Misas Dominicales  
Septiembre / September 1<sup>st</sup>**

**O.L. Guadalupe Parish**

**10:00 am Mass - English**

† Mercedes Rivas	† José Antonio Rivera III
† Emmanuel Anakin Rivera	† Ángel Antonio Rivera
† Consuelo Pérez Warford	† Joseph Pérez
† Alice Pérez	

For Good health for Mary M. McGuire

**12:30 pm Misa - Español**

† Rosa María Prado

Por la salud de Arleth Muñoz

**Patrick's Parish**

**8:30 am Mass - English**

† Verónica & Luella Nachtwey

**10:30 am Misa - Español**

† Lucas Navarro	† Blas Berumen
† Salvador Mercado - 5 <sup>to</sup> aniversario	

**NO 5:00 pm Misa - Español**

† María Minerva Rosales

En acción de gracias por la Familia Ortiz Pulido

**Activities & Groups / Actividades y Grupos**

**Monday - Lunes**

6:30 pm - 8:30 pm  
Grupo de Oración  
School  
OLG

**Monday - Lunes**

5:00 pm-7:00 pm  
Children Choir  
Rehearsal  
SP

**Thursday - Jueves**

5:30 pm-7:30 pm  
Spanish Choir  
Rehearsal OLG

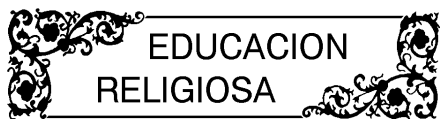
**Wednesday - Miércoles**

5:00 pm-7:00 pm  
Children Choir  
Rehearsal  
SP



**Saturday - Sábado**

7:00-9:00 pm  
Circulo de Oración  
School SP



**EDUCACION  
RELIGIOSA**

Las Inscripciones para el Catecismo ya están listas. Favor de registrar sus niños lo más pronto posible durante las horas de oficina.

**Requisitos:**

Dos años de preparación  
 Edad mínima de 7 años cumplidos para el 1<sup>ro</sup> de Septiembre  
 Presentar su certificado de Bautismo - aún si se bautizaron aquí en nuestras parroquias de Guadalupe y San Patricio  
 El pago de la cuota de inscripción: \$50.00.

Esperamos que todos los niños se inscriban cada año para poder actualizar la información. Los estudiantes que deben completar su segundo nivel, deben inscribirse lo antes posible para asegurar su espacio, pues nuestro espacio es limitado.

**RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM**

Registration for the Religious Education Program (Catechism) are ready. Please register your children as soon as you can during office hours.

**Requirements:**

Two years of preparation  
 Age minimum 7 years of age by September 1<sup>st</sup>  
 Bring your baptism certificate - even if they were baptized in our parishes Guadalupe & St. Patrick  
 Registration fee: \$50.00.

We hope that all the children from last year can re register so we can update the information. We have students who must complete their second level. Please register your children as soon as possible, so we know if we will have other places available because our space is limited.

\*\*\*\*\*

**The Pope's Worldwide Prayer Network  
For the month of September**

*The Protection of the Oceans*

That politicians, scientists and economists work together to protect the world's seas and oceans.

[www.popesprayerusa.net](http://www.popesprayerusa.net)

**La Red Mundial de Oración del Papa  
Mes de Septiembre**

*La protección de los océanos*

Para que los políticos, los científicos y los economistas trabajen juntos por la protección de los mares y los océanos

**BANNS OF MARRIAGE**

**Juan H Guzman Lugo & Nicolasa Martinez**

Intend to exchange their wedding vows on September 7, 2019  
 If anyone has a concern about this proposed union, please contact the pastor.

**AMONESTACIONES**

**Juan H Guzman Lugo & Nicolasa Martinez**

Proponen unirse en santo matrimonio el 7 de Septiembre 2019  
 Si alguien tiene alguna inquietud al respecto, favor de comunicarse con el párroco.

\*\*\*\*\*

**PRIMER VIERNES**

El próximo Viernes 6 de Septiembre es el Primer Viernes. Tendremos Exposición del Santísimo en silencio a las 5:00 pm con misa a las 6 p.m. en la iglesia de San Patricio. Todos están cordialmente invitados.

**FIRST FRIDAY**

Friday, September 6<sup>th</sup> is First Friday. We will have Exposition of the Blessed Sacrament in silence at 5:00 pm followed by 6:00 p.m. Mass at St. Patrick parish. Everyone is cordially invited.

\*\*\*\*\*

**OFICINA CERRADA**



En celebración del **DIA DEL TRABAJO** la oficina estará cerrada mañana lunes 2 de Septiembre.

**OFFICE CLOSED**

In celebration of **LABOR DAY** the office will be closed tomorrow, Monday September 2<sup>nd</sup>.

**“Go make disciples of all the nations....”**

Baptisms are celebrated 8 times a year, alternating between the two parishes. For the remainder of this year, the options are: Saturday, September 28 at Our Lady of Guadalupe, Saturday, October 26 at St Patrick's and Saturday, November 23 at Our Lady of Guadalupe. Please contact the parish office to set up a pre-baptism conference with Fr. Tim at least 6 weeks in advance.

**“Ve a hacer discípulos de todas las naciones....”**

Los Bautizos se celebran 8 veces al año, alternando entre las dos parroquias. Para el resto de este año, las opciones son: Sábado 28 de Septiembre en Nuestra Señora de Guadalupe, Sábado 26 de Octubre en San Patricio y el Sábado 23 de Noviembre en Nuestra Señora de Guadalupe. Por favor póngase en contacto con la oficina parroquial para organizar una cita previa al bautismo con el Padre Tim con al menos de 6 semanas de anticipación.



Find us on Facebook

**Luna Listings**  
www.lunalistings.com

262-674-8282

TRUSTED REALTY EXPERTS

SEGURIDAD, RAPIDEZ Y CONFIANZA

**RealMex**

2 OFICINAS EN MILWAUKEE  
RealMex - Main  
1636 W. Forest Home Ave.  
RealMex - 16th  
827 S. Cesar E Chávez Dr.  
(414) 383-8070

TITULOS DE CARROS Y RENOVACIÓN DE PLACAS

**SPREAD THE WORD**  
A Thriving, Vibrant Community Matters

**SUPPORT OUR ADVERTISERS**

Delivering Financial Solutions for thousands of Wisconsin families since 1993

**MILLER & MILLER**  
ATTORNEYS AT LAW

**Jaime Miller**  
Attorney

- Chapter 7 & Chapter 13 Bankruptcy
- Bankruptcy Alternatives, Chapter 128, Debt Negotiation
- Credit Restoration with our unique 3-Step Process
- Personal Injury Representation
- Se Habla Español

633 W. Wisconsin Avenue, 5th Floor  
Milwaukee, WI 53203  
www.milwaukeebankruptcy.com  
414-509-0500

**DISPONIBLE POR TIEMPO LIMITADO**

**ANUNCIE SU NEGOCIO AQUÍ**

Llame a **Matt Franszczak** hoy para su anuncio!  
mfranszczak@4LPi.com or (800) 950-9952 x2588

**La Costeña Cafe**

Mon - Sat  
7am - 11pm

Daily Specials  
Every Day!

Open for Breakfast • Lunch • Dinner Sun 7am - 9pm

Mexican & American Food

5823 W. Burnham St., West Allis

**4C**

Aprenda más sobre las escuelas de UCC  
**¡INSCRIPCIONES ABIERTAS!**

Oportunidades disponibles a partir de las 6 semanas de edad

Learn about UCC schools - enroll today!  
Opportunities available starting at 6 weeks old!

www.unitedcc.org | 414-384-3100

**Cielito Lindo**  
AUTHENTIC MEXICAN RESTAURANT

Lorenzo Lopez  
Rodrigo Lopez

Open Weekends  
8am-4am

733 S. 2nd St., Milwaukee, WI 53204  
Phone: (414) 649-0401 • Fax: (414) 649-0414  
www.cielitolindomilwaukee.com

Se Habla Espanol  
www.amfam.com

**ANGELICA X ANGEL, INSURANCE AGENT**

5220 S 27TH ST  
MILWAUKEE, WI 53221-4106

Office: 414-282-3600  
Fax: 414-281-8988  
E-Mail: aangel@amfam.com

Access Anytime: 1-800-MYAMFAM (800-662-6326)

**catholicmatch**  
Wisconsin

CatholicMatch.com/WI

**Guanajuato**  
THE BEST AUTHENTIC MEXICAN DISHES

Sun thru Thurs.  
10am - 10pm

Fri. & Sat.  
10am - 11pm

2317 S. Howell Ave. Carry - Outs Available  
Milwaukee, WI Ph: (414) 482-2269

Complete line of Hispanic & American Groceries.  
We specialize in fresh corn tortillas, Mexican bakery and our famous El Rey Tostadita Chips.

**El Rey**  
Serving Milwaukee Since 1978

El Rey	El Rey Family Market	El Rey Plaza	El Rey Food Mart
916 S. Cesar E. Chavez Dr. Milw., WI 53204	5200 W. Oklahoma Ave. Milw., WI 53219	3524 W. Burnham St. Milw., WI 53215	1320 W. Burnham St. Milw., WI 53204
414-643-1640	414-541-5200	414-643-1616	414-383-7786

**4LPi**

**WE'RE HIRING**  
AD SALES EXECUTIVES

Join our team

- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT  
careers@4LPi.com  
www.4LPi.com/careers

**TAQUERIA EL CABRITO**  
RESTAURANT

Especialidad en:  
Tacos, Tortas, Burritos, Tostadas,  
Enchiladas, Platillos, Menudo y  
BIRRIA DE CHIVO ESTILO JALISCO

Sun-Thurs: 7 a.m. - 10 p.m.  
Fri-Sat: 7 a.m. - 11 p.m.

Atendido por: La familia Salazar

1100 S. 11th St., Milwaukee, WI 53204  
Orders to go: Tel: (414) 385-9000  
or (414)389-4545

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME**

**ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE**

Contact **Matt Franszczak** to place an ad today!  
mfranszczak@4LPi.com or (800) 950-9952 x2588

**HELP PROTECT YOUR FAMILY**

With a home security system monitored by ADT professionals 24 hours a day, 7 days a week. As an added benefit, installing a Security System may qualify you for a Homeowners Insurance discount.

**HOME SECURITY TEAM**

ADT AUTHORIZED DEALER

CALL NOW! 1-888-891-6806

**ROMAN ELECTRIC**  
Plumbing, Heating & Cooling  
Residential Work

640 S. 70th St. 414-471-8565